



CONVENZIONE DI COLLABORAZIONE SCIENTIFICA  
TRA  
CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE -  
ISTITUTO DI BIOMEMBRANE E BIOENERGETICA  
E  
ALMA MATER STUDIORUM - UNIVERSITA' DI BOLOGNA  
DIPARTIMENTO DI SCIENZE BIOLOGICHE,  
GEOLOGICHE E AMBIENTALI

L'Istituto di Biomembrane e Bioenergetica del Consiglio Nazionale delle Ricerche, con sede in Bari, Via Amendola 165/A – CAP 70126, C.F. 80054330586, P.I. 02118311006, nella persona del Prof. Graziano Pesole, JRU Manager Elixir-ITA, Direttore del medesimo Istituto, nato a Bari il 02/01/1959 (di seguito denominato “IBBECNR”)

E

L'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna - Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali, con sede in Bologna, Via Selmi 3 – CAP 40126, C.F. 80007010376, P.I. 01131710376, rappresentato dal Direttore Prof. Alessandro Gargini, nato a Firenze il 20/08/1958 (di seguito denominato «Dipartimento»)

**PREMESSO** che nel quadro della strategia europea per le infrastrutture per la ricerca ESFRI è stata avviata la costruzione di un'infrastruttura dedicata alla Bioinformatica, denominata Elixir e consistente nell'organizzazione di una struttura sostenibile per l'informazione biologica al fine di provvedere al supporto alla ricerca nel campo delle scienze della vita, della biomedicina, dell'ambiente, alle aziende biotecnologiche e alla società che si occuperà di: collezionare e archiviare dati biologici, annotarli funzionalmente, integrarli, renderli accessibili insieme ad appropriati e validi strumenti di analisi, provvedere all'istruzione degli utenti sull'uso delle risorse;

**PREMESSO** che la JRU denominata “Elixir-ITA” è stata costituita per promuovere la partecipazione italiana all'infrastruttura europea Elixir;

**CONSIDERATO** il reciproco interesse delle Parti a collaborare alla costruzione del

nodo italiano di Elixir ed essendo tale attività approvata dall'Assemblea Generale di Elixir-ITA;

### VISTI

- il Decreto legislativo 4 giugno 2003 n. 127, di riordino del CNR, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale 6 giugno 2003 n. 129;
- il Regolamento di organizzazione e funzionamento del Consiglio Nazionale delle Ricerche, Decreto del Presidente del CNR del 4 maggio 2005 prot. 0025033 Pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 124 del 30 maggio 2005 (Suppl. Ordinario n. 101);
- il Regolamento di amministrazione, contabilità e finanza del Consiglio Nazionale delle Ricerche, Decreto del Presidente del CNR del 4 maggio 2005 prot. 0025034, Pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 124 del 30 maggio 2005 (Suppl. Ordinario n. 101);
- il Provvedimento n. 48 del 06/06/2006 prot. 0005877 sull'Avanzamento nell'applicazione dei regolamenti e le circolari CNR n. 20 del 12/06/06 e n. 21 del 13/06/06 che disciplina l'Esercizio della rappresentanza legale dell'Ente;
- il Decreto del Presidente del CNR n. 016007 del 12 ottobre 2001, Prot. n. 043278, relativo alla costituzione dell'Istituto di Biomembrane e Bioenergetica, CNR, Bari;
- l'atto costitutivo dell'Accordo di collaborazione per lo svolgimento di attività di ricerca e sviluppo nel campo delle infrastrutture sulla Bioinformatica tramite una Joint Research Unit (JRU) comune denominata Elixir-ITA, sottoscritto dal Presidente del CNR il 15 marzo 2013, e dal Magnifico Rettore dell'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna il 17 aprile 2013;
- l'atto del Presidente del CNR, Prot. AMMCNT -CNR n. 0016698 del 21/03/2013 di nomina del JRU Manager nel Comitato di Coordinamento, nella persona del Prof. Graziano Pesole, Direttore dell'Istituto di Biomembrane e Bioenergetica del CNR di

Bari;

**ATTESO** che il testo della convenzione operativa è stato concertato in tutte le sue parti dai soggetti contraenti;

### **Convengono quanto segue**

#### **Articolo 1 - Finalità e oggetto della collaborazione**

L'IBBE-CNR e il Dipartimento convengono di stabilire una collaborazione per contribuire alla costruzione nodo nazionale dell'infrastruttura europea di Bioinformatica Elixir mettendo in essere azioni concertate, attraverso la condivisione di risorse umane, strumentali e finanziarie, per lo sviluppo e mantenimento di risorse bioinformatiche e per la gestione, aggiornamento e interrogazione di banche dati biomolecolari di rilevante interesse nazionale e internazionale.

#### **Articolo 2 – Responsabili dell'accordo di collaborazione**

L'IBBE-CNR indica quale proprio responsabile della collaborazione il prof. Graziano Pesole, JRU Manager di Elixir-ITA. Il Dipartimento indica quale proprio responsabile della collaborazione la Prof.ssa Rita Casadio, afferente al Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali e rappresentante dell'Università di Bologna nell'Assemblea Generale di Elixir-ITA.

L'eventuale sostituzione del responsabile della collaborazione di una delle parti, dovrà essere comunicata ed approvata dall'altra parte.

#### **Articolo 3 – Trasferimento di risorse tra le parti**

Al fine di svolgere specifiche attività in collaborazione ed in linea con le finalità di cui all'art.1 l'IBBE-CNR potrà trasferire fondi al Dipartimento dietro emissione di apposita nota di debito, a seguito di riscontro positivo da parte di IBBE-CNR alla richiesta redatta secondo il formato dell'Allegato 1, nella quale dovranno anche essere precisate le modalità di utilizzo dei fondi, nel rispetto dei regolamenti universitari vigenti. Eventuali trasferimenti di fondi da parte del Dipartimento quale referente della JRU Elixir nell'ambito di progetti europei che richiedano l'intervento di altri partner saranno regolamentati mediante specifico atto scritto.

**Articolo 4 - Strutture, attrezzature e personale messi a disposizione della ricerca**

Per le attività oggetto della presente Convenzione Operativa le parti potranno mettere a disposizione personale afferente ad entrambe le parti.

Il personale afferente al Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali potrà svolgere la propria attività presso l'IBBE-CNR e viceversa, in funzione delle necessità progettuali, a seguito di specifiche autorizzazioni dei responsabili delle rispettive strutture di appartenenza e secondo quanto indicato in Appendice A e nell'Allegato A1.

**Articolo -5 - Regime dei risultati della collaborazione scientifica**

Fatto salvo quanto previsto dall'accordo di JRU sottoscritto dall'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna il 17 aprile 2013, i risultati delle attività di ricerca resteranno di proprietà comune delle parti e la quota di titolarità di ciascuna sarà determinata in separato accordo fra le parti in base al contributo dato da ciascuna al raggiungimento di tali risultati; la loro utilizzazione sarà libera, con il solo obbligo di citare, nelle eventuali pubblicazioni, che essi sono scaturiti dalla collaborazione fra i due contraenti.

L'eventuale brevettazione dei risultati conseguiti in comune sarà oggetto di separato accordo fra le parti; in questo caso, le eventuali pubblicazioni saranno subordinate all'espletamento di tutte le procedure atte alla protezione brevettuale dei risultati.

**Articolo -6 - Oneri connessi all'attuazione del presente Accordo di Collaborazione**

Gli oneri finanziari inerenti lo svolgimento delle ricerche oggetto della collaborazione restano a carico dei singoli progetti di ricerca che vedono la partecipazione di ricercatori afferenti alle due strutture (IBBE-CNR e Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali).

**Articolo -7 - Copertura assicurativa**

L'IBBE-CNR garantisce la copertura assicurativa contro gli infortuni e per responsabilità civile verso terzi del proprio personale dipendente e dei collaboratori impegnati nelle attività oggetto della presente convenzione.

L'Università garantisce analoga copertura assicurativa ai propri dipendenti o

collaboratori a qualsiasi titolo impegnati nello svolgimento delle suddette attività.

**Articolo -8 - Durata dell'Accordo**

La presente Convenzione di collaborazione scientifica entra in vigore alla data della sua stipulazione e fino all'11 agosto 2017 (data di scadenza della convenzione quadro).

**Articolo -9 - Recesso e risoluzione**

Le parti hanno la facoltà di risolvere consensualmente la presente Convenzione prima della sua scadenza con atto scritto. La risoluzione ha effetto per l'avvenire e non incide sulla parte di convenzione già eseguita.

**Articolo -10 - Controversie**

Per qualsiasi vertenza, che dovesse nascere dall'esecuzione della presente Convenzione, è competente a decidere il Foro di Roma.

**Articolo -11 - Registrazione e spese**

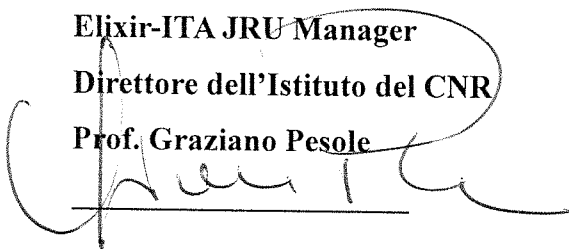
La presente convenzione è firmata, in duplice copia (n. 1 copia per l'IBBE-CNR e n. 1 copia per il Dipartimento BiGeA), e sarà registrata in caso d'uso e a tassa fissa ai sensi degli artt. 5 e 39 del DPR n. 131/86. Le eventuali spese di registrazione saranno a carico della parte che ne farà richiesta. L'imposta di bollo [articolo 2 della Tariffa, allegato A, parte prima del D.P.R. 642 del 1972] sarà suddivisa pro quota tra le parti.

Bari,

**Elixir-ITA JRU Manager**

**Direttore dell'Istituto del CNR**

**Prof. Graziano Pesole**



Bologna,

**Alma Mater Studiorum – Università di Bologna –**

**Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali**

**Il Direttore**

**Prof. Alessandro Gargini**



## ALLEGATO 1

Egregio prof. Graziano Pesole  
Direttore dell'IBBE-CNR

Vista la Convenzione operativa sottoscritta tra l'IBBE-CNR e il Dipartimento Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali in data \_\_\_\_\_ per lo svolgimento di attività volte alla costruzione del nodo italiano dell'infrastruttura europea per la Bioinformatica Elixir, data la variazione al Piano di gestione CNR esercizio 2013 n. 3802 di trasferimento fondi all'IBBE-CNR per Elixir-ITA, e considerate le determinazioni dell'Assemblea Generale della JRU Elixir-ITA con la presente si richiede il trasferimento di \_\_\_\_\_ euro, a valere sui fondi \_\_\_\_\_ per lo svolgimento delle attività di seguito descritte.

(Titolo e breve descrizione delle attività illustrando milestone e deliverable)

Organizzazione e supporto locale per il corso di training ELIXIR-ITA dal titolo "Protein Networks and Systems Biology".

(descrizione sintetica delle attività, che illustri le milestone e i deliverable, gli impegni di spesa del budget trasferito, e il luogo di svolgimento dell'attività)

Contributo alla stesura del programma del corso, supporto con identificazione di risorse locali (spazi, catering ecc.), svolgimento di sessioni da parte di docenti identificati da IBBE-CNR.

Il corso si svolgerà presso i laboratori didattici del Dipartimento di Informatica, Scienza e Ingegneria (DISI) dell'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna.

Il Direttore del Dipartimento  
Prof. Alessandro Gargini



**Convenzione Operativa IBBE-CNR e Alma Mater Studiorum – Università di Bologna – Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali**

**Appendice A.**

**Norme per l'ospitalità di personale dell'IBBE-CNR presso le strutture del Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali**

Nel quadro della Convenzione Operativa tra IBBE-CNR e Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali dell'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna di cui il presente documento (Appendice A) e suoi allegati (Allegato A1) sono parte integrante, si conviene quanto segue

**Art. 1.** Il Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali si impegna ad accogliere presso le sue strutture, su proposta dell'IBBE-CNR, soggetti con borsa di studio, con contratto di assegno di ricerca del IBBE-CNR, d'ora in poi denominati "soggetto ospitato".

**Art. 2.** L'attività del soggetto ospitato è svolta in accordo con il JRU-Manager di Elixir-ITA, ed è seguita da un tutor designato dal Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali, anche in qualità di responsabile dell'organizzazione dell'ospitalità presso lo stesso Dipartimento. Per ciascun soggetto ospitato presso il Dipartimento, in base alla presente Convenzione Operativa, viene predisposto un modulo (allegato A1) contenente:

- il nominativo del soggetto ospitato;
- il nominativo del tutor presso il Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali;
- gli estremi identificativi delle assicurazioni per infortunio sul lavoro e responsabilità civile.

**Art. 3.** L'accesso al Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali del soggetto ospitato è consentito ai soli fini dell'effettuazione dell'attività concordata tra le parti.

Durante lo svolgimento dell'attività, il soggetto ospitato è tenuto a: i) svolgere le attività previste dal contratto; ii) rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro e le specifiche norme comportamentali vigenti all'interno del Dipartimento; iii) mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento dell'attività; iv) attenersi alle indicazioni fornite dal tutor. La partecipazione del soggetto ospitato ad attività fuori sede, congressi e corsi di formazione sarà concordata tra il JRU Manager e il tutor. Le parti concorderanno di volta in volta le modalità dell'eventuale rimborso delle spese sostenute.

**Art. 4.** Il Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali si impegna a garantire ai soggetti ospitati le condizioni di sicurezza e di igiene nel rispetto della vigente normativa in materia di sicurezza, sollevando da qualsiasi onere l'IBBE-CNR.

**Art. 5.** Il soggetto ospitato è fornito di copertura assicurativa da parte di IBBE-CNR.



In caso di incidente durante lo svolgimento dell'attività il Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali si impegna a contattare tempestivamente IBBE-CNR.

**Art. 6.** Le parti dichiarano reciprocamente di essere informate e, per quanto di ragione, espressamente acconsentire che i dati personali comunque raccolti in conseguenza e nel corso dell'esecuzione della presente Convenzione Operativa, vengano trattati esclusivamente per le sue finalità. Le parti dichiarano infine di essere informate sui diritti sanciti dal D.Lgs 196 del 30 Giugno 2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

A large, stylized handwritten signature in black ink, possibly reading 'G. G.' or similar, located on the right side of the page.A small, handwritten mark or signature in black ink, possibly reading 'AS', located at the bottom right of the page.



**Convenzione Operativa IBBE-CNR e Alma Mater Studiorum – Università di Bologna – Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali Allegato A1.**

**Dati anagrafici del soggetto ospitato**

Nome e Cognome.....  
Nato/a a ..... il .....  
.....  
Residente a (*indirizzo completo*).....  
Tel. ....Cell. ....E-mail. ....  
Codice fiscale .....

Soggetto portatore di handicap                      barrare

SI	NO
----	----

**Dati riguardanti il soggetto promotore**

Istituto di Biomembrane e Bioenergetica, Consiglio Nazionale delle Ricerche, con sede in Via Amendola n. 165/A, 70125 Bari.

**Dati riguardanti il soggetto ospitante**

Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali, con sede in Via Selmi 3, 40126 Bologna  
Periodo dell'ospitalità dal ..... al .....  
Responsabile per il soggetto ospitante prof.ssa Rita Casadio

**Copertura assicurativa (a carico del soggetto promotore)**

Infortuni sul lavoro: .....  
Responsabilità civile:                      polizza n. ....  
Compagnia: .....

**Obblighi del soggetto ospitato:**

- seguire le indicazioni dei tutor e fare riferimento a loro per qualsiasi esigenza di tipo scientifico, organizzativo o per qualsiasi altra evenienza;
- rispettare gli obblighi di riservatezza circa i processi produttivi, prodotti od altre notizie relative al Dipartimento di Scienze Biologiche, Geologiche e Ambientali di cui venga a conoscenza, sia durante sia dopo il periodo dell'ospitalità;
- rispettare i regolamenti e le norme in materia di igiene e sicurezza.

Data .....

Firma per presa visione ed accettazione del soggetto ospitato .....

Firma del JRU-Manager di Elixir-ITA .....

Firma del tutor del Dipartimento .....